

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبِيِّ

پاسخ سوالات
سال ۱۳۸۵

جزء ۲۲:

پاسخ سؤال ۱۰۵:

گزینه ب. آیه ۲۷ الفاطر.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ.

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ب. آیه ۴۸ الأحزاب.

وَدَعَىٰ: و ترک کن، رها کن (فعل امر، مفرد مذکر مخاطب) / أَذَاهُمْ: آزارشان (مفعول به).

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه ج. آیه ۲۸ الفاطر.

إِنَّمَا: همانا فقط (از ادات حصر) / يَخْشَى اللَّهَ: می ترسد از خدا (فعل مضارع مفرد مذکر غایب) /
مِنْ عِبَادِهِ: از بندگان او (خدا) / الْعُلَمَاءُ: دانشمندان.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه الف. آیه ۱۷ الفاطر.

وَمَا ذَلِكَ: و نیست آن (ما: از ادات نفی ، ذلك: ضمیر اشاره به دور برای مذکر) / عَلَى اللَّهِ:
بر خداوند / بَعَزِيْزٍ: سخت و دشوار.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه الف. آیه ۶۷ الأحزاب. وَقَالُوا: و گفتند (فعل ماضی جمع مذکر غایب) / رَبَّنَا: ای پروردگار ما
/ إِنَّا: همانا ما (إِنَّ + نا) / أَطَعْنَا: اطاعت می کردیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / سَادَتْنَا: رؤسا و
امرایمان (مفعول به، جمع سید) / وَكَبَّرْنَا: و بزرگان و رهبران (جمع کبیر) / فَأَضَلُّونَا: پس گمراه
کردند ما را (ف + اضلونا: فعل ماضی متکلم مع الغیر) / السَّبِيلَا: راه.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۸۶

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ب. آیه ۲۷ الفاطر.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه الف. آیه ۳۳ الأحزاب.

وَلَا تَبَرَّجْنَ: و زینت را آشکار نکنید (لا: از ادات نفی فعل مضارع + تبرجن: فعل مضارع جمع مؤنث غایب) / تَبَرَّجْ: آشکار کردن / الْجَاهِلِيَّةُ الْأُولَى: جاهلیت قدیم.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ج. آیه ۴۳ الفاطر.

وَلَا يَحِيقُ: و دامنگیر نمی شود (لا: از ادات نفی فعل مضارع + يحيق: فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / الْمَكْرُ السَّيِّئُ: نیرنگ زشت / إِلَّا بِأَهْلِهِ: مگر برای اهل و صاحبش.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ب. ۲۵ السبأ.

قُلْ: بگو (فعل امر، مفرد مذکر مخاطب) / لَّا تُسْأَلُونَ: بازخواست نمی شوید (لا از ادوات نفی فعل مضارع + تسألون: فعل مجهول، جمع مذکر مخاطب) / عَمَّا: از آن چه (عن + ما) / أَجْرَمْنَا: گناه کردیم / وَلَا تُسْأَلُ: و بازخواست نمی شویم (لا از ادوات نفی فعل مضارع + نسأل: فعل مضارع متکلم مع الغیر) / عَمَّا: از آنچه (عن + ما) / تَعْمَلُونَ: عمل می کنید (فعل مضارع جمع مذکر مخاطب).

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ب. آیه ۳۷ السبأ.

وَمَا أَمْوَالُكُمْ: و نیست اموال شما (ما: از ادات نفی) / وَلَا أَوْلَادُكُمْ: و نه فرزندان شما / بِأَلْتِي تُقَرِّبُكُمْ: چیزی که نزدیک گرداند شما را (ب: باء زائده است و ترجمه نمی شود) / عِنْدَنَا: نزد ما / زُلْفَى: قرب و منزلت.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۸۷

پاسخ سؤال ۹۷:

گزینه ب. آیه ۳۶ السبأ.

آیه ۳۵ السبأ را داده است: وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ.

آیه ۳۶ را می‌خواهد: قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ.

پاسخ سؤال ۹۸:

گزینه الف. آیه ۳۱ الأحزاب.

وَمَن: و کسی که (ضمیر موصولی) / يَقْنَتُ: متواضعانه اطاعت کند (فعل مضارع مفرد) / مِّنْكَنَّ: از شما / لِلَّهِ وَرَسُولِهِ: خدا و رسولش (مفعول به).

پاسخ سؤال ۹۹:

گزینه د. آیه ۴۳ الفاطر.

وَلَا يَحِيْقُ: و دامنگیر نمی‌شود (لا: از ادات نفی فعل مضارع + يحيق: فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / الْمَكْرُ السَّيِّئُ: نیرنگ زشت / إِلَّا بِأَهْلِهِ: مگر برای اهل و صاحبش.

پاسخ سؤال ۱۰۰:

گزینه ب. آیه ۲۸ الفاطر.

إِنَّمَا: همانا فقط (از ادات حصر) / يَخْشَى اللّٰهَ: می‌ترسد از خدا (فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / مِّنْ عِبَادِهِ: از بندگان او (خدا) / الْعُلَمَاءُ: دانشمندان.

پاسخ سؤال ۱۰۱:

گزینه ج. آیه ۳۷ السبأ.

وَمَا أَمْوَالُكُمْ: و نیست اموال شما (ما: از ادات نفی) / وَلَا أَوْلَادُكُمْ: و نه فرزندان شما / بِآلَتِي تُقَرِّبُكُمْ: چیزی که نزدیک گرداند شما را (ب: باء زائده است و ترجمه نمی‌شود) / عِنْدَنَا: نزد ما / زُلْفَى: قرب و منزلت.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۸۸

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه الف. آیه ۱۵ الفاطر.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه د. آیه ۵۱ الأحزاب. تُرْجَى: به تأخیر می اندازی (فعل مضارع مفرد مذکر مخاطب) / مَنْ تَشَاءُ: هر کس را که بخواهی (من: موصوله + تشاء: فعل مضارع مفرد مذکر مخاطب) / مِنْهُنَّ: از ایشان / وَتَوَوَّى إِلَيْكَ: و نزد خود جای می دهی / مَنْ تَشَاءُ: هر کس را که بخواهی (من: موصوله + تشاء: فعل مضارع مفرد مذکر مخاطب).

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ج. آیه ۶۱ الأحزاب. مَلْعُونِينَ: نفرین شدگان (جمع) / أَيْنَمَا: هر کجا / تُقِفُوا: یافته شوند، گیر افتند (فعل ماضی مجهول، جمع مذکر غایب) / أَخَذُوا: گرفتار شدند، دستگیر شدند (فعل ماضی مجهول جمع مذکر غایب) / وَقَتَلُوا: و کشته شوند (فعل ماضی جمع مذکر غایب) / تَقْتِيلًا: با شدت کشتن (مبالغه در کشتن) / توجه شود که افعال به صورت مضارع در این آیه ترجمه می شوند.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ج. آیه ۷ السبأ. وَقَالَ: و گفت (فعل ماضی مفرد مذکر غایب که چون در ابتدای جمله آمده، برای فاعل جمع فعل مفرد به کار رفته ولی در ترجمه باید جمع ترجمه شود) / الَّذِينَ كَفَرُوا: کسانی که کفر ورزیدند / هَلْ: آیا (از ادات استفهام) / نَدَلِكُمْ: راهنمایی کنم شما را (فعل ندل: مضارع متکلم مع الغیر + كُمْ: ضمیر مفعولی) / **عَلَى رَجُلٍ: بر مردی (نبوت)** / يَنْبِئُكُمْ: خبر می دهد شما را (فعل مضارع مفرد مذکر غایب + ضمیر مفعولی كُمْ) / إِذَا: زمانی که / مَرِئْتُمْ: متلاشی و پراکنده شدید (فعل ماضی جمع مذکر مخاطب) / كُلَّ مَمَزَقٍ: کاملاً متلاشی شده (اسم مفعول) / **إِنِّكُمْ: همانا شما (إِنَّ + كُمْ) / لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ: در آفرینش جدید (حیات پس از مرگ).**

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ج. آیه ۱۸ الفاطر. وَإِنْ تَدْعُ: و اگر فرا خواند (فعل مضارع مفرد مذکر) / مُثَقَّلَةً: سنگین بار / إِلَى حِمْلِهَا: به سوی بارش / لَا يُحْمَلُ مِنْهُ: برداشته نمی شود از او (فعل مجهول مفرد مذکر غایب + من: از + ضمیر ه) / شَيْءٌ: چیزی / وَلَوْ: و لو این که / كَانَ ذَا قُرْبَى: از خویشاوندان باشد.

پاسخ سؤالات

سال ۱۳۸۹

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه د. آیه ۵۳ الأحزاب. گزینه الف: آیه ۵۰ الأحزاب: قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ. **
گزینه ب: آیه ۵۱ الأحزاب: وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ. ** گزینه ج: آیه ۵۲ الأحزاب:
لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءَ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ. ** گزینه د: آیه ۵۳ الأحزاب: فَإِذَا طَعِمْتُمْ
فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه الف. آیه ۴۳ الأحزاب. هُوَ الَّذِي: او کسی است که / يُصَلِّي: درود می فرستد (فعل مضارع
مفرد مذکر غایب) / عَلَيْكُمْ: بر شما / وَمَلَأَيْكُتُهُ: و فرشتگان او / لِيُخْرِجَكُمْ: تا بیرون بیاورد شما را
(لام تعلیل بر سر فعل مضارع + فعل یخرج: مفرد مذکر غایب + ضمیر مفعولی کُم) / مِنَ الظُّلُمَاتِ:
از تاریکی ها / إِلَى النُّورِ: به سوی نور / وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا: و خدا به مؤمنان رحیم است
(ضمیر در این عبارت در فعل کان به خدا بر می گردد).

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ج. آیه ۲۸ السبأ. وَمَا أَرْسَلْنَاكَ: و نفرستادیم تو را (ما: از ادات نفی فعل ماضی + ارسلنا: فعل
ماضی متکلم مع الغیر + ضمیر مفعولی ک) / إِلَا: به جز / كَافَّةً لِلنَّاسِ: برای همه مردم / بَشِيرًا:
مژده رسان / وَنَذِيرًا: و بیم دهنده / وَلَكِنَّ: ولیکن / أَكْثَرَ النَّاسِ: بیشتر مردم / لَا يَعْلَمُونَ: نمی
دانند (فعل مضارع جمع مذکر غایب منفی با حرف لا).

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ب. آیه ۲ الفاطر. مَا يَفْتَحِ اللَّهُ: هر چه را خدا وسعت دهد (ما: ضمیر موصولی + يفتح: فعل
مضارع مفرد مذکر غایب + الله: فاعل جمله) / لِلنَّاسِ: برای مردم / مِنْ رَحْمَةٍ: از رحمت / فَلَا
مُمْسِكَ لَهَا: بازدارنده ای برای آن نیست.

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ب. آیه ۲۸ الفاطر. إِنَّمَّا: همانا فقط (از ادات حصر) / يَخْشَى اللَّهَ: می ترسد از خدا (فعل
مضارع مفرد مذکر غایب) / مِنْ عِبَادِهِ: از بندگان او (خدا) / الْعُلَمَاءَ: دانشمندان.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۹۱

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ب. آیه ۳۸ الأحزاب.

مَا كَانَ: نیست / عَلَى النَّبِيِّ: بر پیامبر / مِنْ حَرَجٍ: از مانع و گناه / فِيمَا: در آن چه (ضمیر موصولی) / فَرَضَ اللَّهُ لَهُ: واجب کرده خدا بر او (فرض: فعل ماضی مفرد مذکر غایب).

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه الف. آیه ۳ السبأ.

وَقَالَ: و گفت (فعل ماضی: فعل در ابتدای جمله برای فاعل جمع مفرد به کار می رود) / الَّذِينَ كَفَرُوا: کسانی که کافرند / لَا تَأْتِينَا: نمی آید برای ما / السَّاعَةَ: قیامت.

توجه شود که در گزینه د، فعل لاتاتینا به درستی ترجمه نشده است. لذا نادرست است.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ج. آیه ۴۲ السبأ.

فَالْيَوْمَ: پس امروز / لَا يَمْلِكُ: صاحب اختیار نیست (لا: از ادات نفی فعل مضارع + يملك: فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ: هیچ کدام از شما نسبت به دیگری / تَفْعًا وَلَا ضَرًّا: سود و زیانی نیست.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه الف. آیه ۳۵ الفاطر.

الَّذِي: کسی که (ضمیر موصولی) / أَحَلَّنَا: جای داد ما را (فعل ماضی احلّ + ضمیر مفعولی نا) / دَارِ الْمَقَامَةِ: سرای ابدی و ماندنی.

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه د. آیه ۲۴ الفاطر.

ابتدای آیه ۲۳ را داده: **إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ.**

آیه ۲۴ را خواسته است: **إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ.**

پاسخ سوالات

سال ۱۳۹۲

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ج. آیه ۳۸ الأحزاب. مَا كَانَ: نیست / عَلَى النَّبِيِّ: بر پیامبر / مِنْ حَرَجٍ: از مانع و گناه / فِيمَا: در آن چه (ضمیر موصولی) / فَرَضَ اللَّهُ لَهُ: واجب کرده خدا بر او (فرض: فعل ماضی مفرد مذکر غایب).

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه د. آیه ۳۷ الأحزاب. وَتَخْشَى: و می ترسی (فعل مضارع مفرد مذکر مخاطب) / النَّاسِ: مردم / وَاللَّهُ: و خدا / أَحَقُّ: سزاوارتر / أَنْ تَخْشَاهُ: که بترسی از او (أَنْ ناصبه + فعل مضارع مفرد مذکر مخاطب تخشى + ضمیر ه) (أَنْ ناصبه + مضارع = مضارع التزامی ترجمه می گردد).

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه الف. آیه ۶۱ الأحزاب. مَلْعُونِينَ: نفرین شدگان (جمع) / أَيْنَمَا: هر کجا / تُقْفُوا: یافته شوند، گیر افتند (فعل ماضی مجهول، جمع مذکر غایب) / أَخَذُوا: گرفتار شدند، دستگیر شدند (فعل ماضی مجهول جمع مذکر غایب) / وَقَتِلُوا: و کشته شوند (فعل ماضی جمع مذکر غایب) / تَقْتِيلًا: با شدت کشتن (مبالغه در کشتن) / توجه شود که افعال به صورت مضارع (مستقبل) در این آیه ترجمه می شوند.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ج. آیه ۳۱ السبأ. لَنْ نُؤْمِنَ: هرگز ایمان نخواهیم آورد (لَنْ از ادات نصب فعل مضارع + نُؤْمِنَ: فعل مضارع متکلم مع الغیر) (در ترجمه لن + مضارع از کلمه "هرگز" استفاده می گردد) / بِهَذَا الْقُرْآنِ: به این قرآن / وَكَأ بِالَّذِي: و نه به آنچه (الذی: ضمیر موصولی) / بَيْنَ يَدَيْهِ: پیش از آن (اشاره به کتب آسمانی پیش از قرآن دارد).

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ج. آیه ۵۰ الأحزاب. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَأُمَّرَاءً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۹۳

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ۲. آیه ۴۰ الأحزاب. مَا كَانَ: نبود (فعل ماضی منفی با ادات نفی ما، مفرد مذکر غایب) / مُحَمَّدٌ: حضرت رسول / أَبَا أَحَدٍ: پدر هیچ یک / مِّن رِّجَالِكُمْ: از مردان شما (رجال: جمع رجل) / وَلَكِن: ولیکن / رَّسُولَ اللَّهِ: رسول خدا / وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ: و پایان دهنده انبیاء.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه ۴. آیه ۴۸ الأحزاب. وَلَا تُطِيع: و اطاعت نکن (فعل نهی مفرد مذکر مخاطب) / الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ: کافران و منافقان (مفعول به) / وَدَع: ترک کن، رها کن (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / أَذَاهُمْ: آزارشان را.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ۴. آیه ۶ السبأ. وَبَرَى: و می بیند، می داند (فعل مضارع مفرد مذکر غایب، در ترجمه باید جمع ترجمه شود. فعل ابتدای جمله برای فاعل جمع به صورت مفرد به کار می رود) / الَّذِينَ: کسانی که (ضمیر موصولی جمع) / أَوْثُوا الْعِلْمَ: علم داده شده است به آنها / الَّذِي: آن چه که (ضمیر موصولی) / أَنْزَلَ إِلَيْكَ: نازل گردید به سوی تو (فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / مِنْ رَبِّكَ: از پروردگارت / هُوَ الْحَقُّ: همان حق است.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ۲. آیه ۲۵ السبأ. قُل: بگو (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / لَّا تُسْأَلُونَ: مسؤل نیستید (فعل مضارع منفی با حرف لا، جمع مذکر مخاطب) / عَمَّا: از آن چه ما (عن + ما) / أَجْرَمْنَا: گناه کردیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / وَلَا تُسْأَلُ: و باز خواست نمی شویم (فعل مضارع منفی متکلم مع الغیر) / عَمَّا: از آن چه (عن + ما) / تَعْمَلُونَ: عمل می کنید.

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ۱. آیات ۵۰ و ۵۱ السبأ. آیه ۴۹ السبأ را داده است: قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِيهِ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُهُ. آیات بعدی را خواسته است: آیه ۵۰: **قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ.** * آیه ۵۱: **وَلَوْ تَرَى إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ.**

پاسخ سوالات

سال ۱۳۹۴

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ۱. آیه ۳۸ السبأ.

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه ۴. ۴۸ الأحزاب.

وَلَا تُطِيعُوا أَهْلَ الْبَيْتِ وَالْأَهْلِيَّةَ (فعل نهی مفرد مذکر مخاطب) / الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ: کافران و منافقان (مفعول به) / وَدَعُوا: ترک کن، رها کن (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / أَذَاهُمْ: آزارشان را.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ۱. آیه ۱۴ السبأ.

أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ: اگر می دانستند (لو: اگر + كانوا يعلمون: فعل مضارع جمع مذکر غایب با فعل كانوا) / الْعَيْبُ: غیب (مفعول به) / مَا لَبِثُوا: نماندند (چون در جواب لو آمده ماضی استمراری ترجمه می شود، فعل ماضی جمع مذکر غایب) / فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ: در عذاب خوار کننده.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ۳. آیه ۵۰ السبأ.

قُلْ: بگو (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / إِنْ ضَلَلْتُمْ: اگر گمراه شوم (إِنْ: اگر + فعل ماضی متکلم وحده) / فَإِنَّمَا: پس همانا (إنما ازادات حصر است، باید معنای "فقط" در ترجمه بیاید) / أَضِلُّ: گمراه می شوم (فعل مضارع متکلم وحده) / عَلَى نَفْسِي: بر خودم.

* توجه شود که در هیچ کدام از گزینه ها به جز گزینه ۱ فعل إِنْ ضَلَلْتُمْ درست معنا نشده است.

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ۱. آیه ۳۲ الفاطر.

فَمِنْهُمْ: از میان ایشان / ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ: ستم کردند بر خود / وَمِنْهُمْ: و از میان ایشان / مَّقْتَصِدٌ: میانه رو و معتدل / وَمِنْهُمْ: و از میان ایشان / سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ: سبقت جو به کارهای نیک / يَأْذُنُ اللَّهِ: با اجازه خدا.

پاسخ سوالات

سال ۱۳۹۵

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ۳. آیه ۳۰ السبأ.

سؤال آیه ۲۹ را داده: وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ.

آیه ۳۰ را خواسته است: **قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ.**

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه ۱. آیه ۴۲ الأحزاب.

وَسَبِّحُوهُ: و تسبیح کنید (سبحوا: فعل امر جمع مذکر مخاطب + ضمیر مفعولی ه) / بُكْرَةً: صبحگاه / وَأَصِيلاً: و شامگاه.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ۲. آیه ۵۰ السبأ.

قُلْ: بگو (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / إِنْ ضَلَلْتُ: اگر گمراه شوم (إن: اگر + فعل ماضی متکلم وحده) / فَأَيْنَمَا: پس همانا (إنما ازادات حصر است، باید معنای "فقط" در ترجمه بیاید) / أَضِلُّ: گمراه می شوم (فعل مضارع متکلم وحده) / عَلَىٰ نَفْسِي: بر خودم، به زیان خودم.

* توجه شود که در هیچ کدام از گزینه ها به جز گزینه ۲ فعل إِنْ ضَلَلْتُ درست معنا نشده است.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ۲. آیه ۴۸ السبأ.

قُلْ: بگو (فعل امر مفرد مذکر مخاطب) / إِنْ رَبِّي: همانا پروردگارم / يَقْذِفُ: می افکند (فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / بِالْحَقِّ: حق / عَلَّامٌ: بسیار داننده / الْغُيُوبِ: نهان ها (جمع غیب).

* توجه شود در گزینه ۴ کلمه رَبِّي درست ترجمه نشده است.

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ۱. آیه ۲ الفاطر.

وَمَا: و آنچه (ضمیر موصولی) / يُمَسِّكُ: باز دارد (فعل مضارع مفرد مذکر غایب) / فَلَا مُرْسِلَ: پس رها کننده ای نیست (لا نفی) / لَهُ: برای او / مِنْ بَعْدِهِ: بعد از او.

پاسخ سؤالات

سال ۱۳۹۶

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ۳. آیه ۵۴ الأحزاب.

گزینه ۱ و ۴ در قرآن نیست.

گزینه ۲: آیه ۱۴۹ النساء: **إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا.**

گزینه ۳: آیه ۵۴ الأحزاب: **إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا.**

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه ۳. آیه ۵۳ الأحزاب.

فَادَا: پس زمانی که / طَعِمْتُمْ: غذا خوردید (فعل ماضی مفرد مذکر غایب) / فانتشروا: پس پراکنده شوید (فعل امر جمع مذکر مخاطب) / وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثِ: مجلس انس و گفتگو نگیرید.

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ۳. آیه ۷۲ الأحزاب.

فَأَبَيْنَ: پس امتناع کردند آنها (آسمان ها و زمین) (فعل مضارع جمع مؤنث غایب) / أَنْ يَحْمِلْنَهَا: که بپذیرند آن را (فعل مضارع جمع مؤنث غایب) (أَنْ ناصبه + مضارع = مضارع التزامی) / وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا: و ترسیدند از آن (فعل ماضی جمع مؤنث غایب).

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ۲. آیه ۱۰ السبأ.

يَا جِبَالُ: ای کوه ها (منادا، جمع جبل) / أَوَّيْ: هم آواز شو (امر مخاطب مفرد مذکر) / مَعَهُ: همراه او / وَالطَّيْرُ: و پرندگان / وَالنَّاءُ: و نرم کردیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / لَهُ: برای او / الْحَدِيدَ: آهن (مفعول به).

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه ۱. آیه ۸ الفاطر.

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ: پس هلاک نشوی، از کف نرود نفس تو (لا تذهب: فعل مجزوم با لام نفی) / عَلَيْهِمْ: به خاطر آنان / حَسْرَاتٍ: غم ها (جمع حسرت).

پاسخ سؤالات

سال ۱۳۹۷

پاسخ سؤال ۱۰۶:

گزینه ب. آیه ۵۱ الأحزاب.

تُرْجَى مَنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤْوَى إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى
أَنْ تَقْرَ أَعْيُنَهُمْ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَلِيمًا.

پاسخ سؤال ۱۰۷:

گزینه د. آیه ۳۲ الأحزاب.

إِنْ اتَّقَيْتُنَّ: اگر تقوا پیشه کنید شما زنان (إن شرط: اگر + اتقیتن: فعل ماضی جمع مؤنث مخاطب)
/ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ: به ناز سخن مگویید (فعل نهی جمع مؤنث مخاطب).

پاسخ سؤال ۱۰۸:

گزینه ب. آیه ۱۲ السبأ.

وَأَسَلْنَا: و جاری ساختیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / لَهُ: برای او / عَيْنَ: چشمه / الْقِطْرِ: مس
مذاب.

پاسخ سؤال ۱۰۹:

گزینه ج. آیه ۱ الفاطر.

يَزِيدُ: می افزاید (فعل مضارع مفرد مذکر غایب، فاعل خدا است) / فِي الْخَلْقِ: در آفرینش / مَا
يَشَاءُ: آنچه می خواهد (ما: ضمیر موصولی + فعل مضارع مفرد مذکر غایب یشاء).

پاسخ سؤال ۱۱۰:

گزینه الف. آیه ۳۲ الفاطر.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا: سپس به میراث دادیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / الْكِتَابَ: کتاب (مفعول به) / الَّذِينَ:
کسانی (ضمیر موصولی جمع) / اصْطَفَيْنَا: برگزیدیم (فعل ماضی متکلم مع الغیر) / مِنْ عِبَادِنَا: از
بندگانمان.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُم